

7.55 Käytä seuraavissa käännöslauseissa *estar+gerundi-muotoa, aina kun se on mahdollista.*

1. Huomenna emme tee töitä, koska on pyhä.
2. Mitä kirjaa luet? – Tämä on historiallinen romaani, jonka löysin juuri kirjahyllystä.
3. Olemme olleet tanssimassa koko yön. Meillä on ollut mahtavaa.
4. Satoiko vielä, kun saavuitte perille?
5. Raivostun joka kerta, kun näen Josén sen noita-akan (la bruja) kanssa.
6. Sanotaan, että hän kirjoittaa kirjaa elämästään luostarissa.
7. En voi tulla ulos vielä, opiskelen nyt. Tulen tunnin kuluttua.
8. Kun saavuin kotiin, lapset leikkivät pihalla.
9. Olemme autossa, koska olemme menossa maalle.
10. En voi puhua kanssasi nyt, koska olemme lähdössä ulos syömään. Minun täytyy mennä, Paco odottaa minua ovella.
11. Odota vähän! Laitan kenkiä jalkaani.
12. Odotimme sinua baarissa yhteen saakka, sitten lähdimme kotiin.
13. En pelkää yhtään, vaikka hän on töissä kaivoksessa.
14. Säästämme rahaa matkaa varten.
15. Kun tapasin hänet, hän oli tulossa töistä.
16. Anteeksi. Mitä olitkaan sanomassa?

Subjunktiiivi

SUBJUNKTIIVIN PREESENS JA PERFEKTI

7.56 Säännölliset verbit. Täydennä lauseet vihjeiden mukaan.

1. No quiero que me _____ (llamar, tú) antes de las diez.
2. Paco quiere que mañana _____ (comer, nosotros) en su casa.
3. No me gusta que _____ (hablar, vosotros) en ruso. Es que no entiendo nada.
4. Es increíble que _____ (nevar) en septiembre.

5. No creo que los chicos _____ (volver) hoy.
6. Es imprescindible que ustedes _____ (llegar) a tiempo.
7. Puede que _____ (empezar) a llover.
8. Es terrible que mi novio y yo no nos _____ (poder) ver más a menudo.
9. Es fantástico que me _____ (comprender, tú).
10. Siento que no _____ (quedarse, nosotros) más tiempo.
11. ¿Te molesta que _____ (fumar, yo)?
12. Es mejor que no _____ (beber, tú) más.
13. No me parece bien que _____ (vivir, ellos) juntos antes de casarse.
14. Es una pena que no _____ (estudiar, vosotros) más para los exámenes.

7.57 *-ir-kenkäverbit.*
Täydennä lauseet vihjeiden mukaan.

1. Es lógico que el profesor te lo _____ (pedir) a ti.
2. No me gusta nada que me _____ (mentir, tú) todo el tiempo.
3. Me parece que a los demás les molesta que tú y yo _____ (reírse) como locos.
4. Es importante que _____ (seguir, vosotros) las instrucciones.
5. Es una pena que _____ (sentirse, tú) tan cansada.
6. ¿Es necesario que lo _____ (repetir, yo)?
7. Es normal que el desayuno no se _____ (servir) después de las diez.
8. ¿Por qué no les dices a los niños que _____ (vestirse) más deprisa?
9. Es posible que _____ (morirse, nosotros) de sed antes de que consigas abrir la botella.
10. No quiero que _____ (dormirte, tú) todavía.
11. Puede que tu mujer _____ (preferir) quedarse un rato más.
12. No está bien que le _____ (mentir, nosotros) al jefe.

7.58 Epäsäännölliset verbit. Täydennä lauseet vihjeiden mukaan.

*

1. Es increíble que _____ (conocer, tú) a mi prima.
2. No me gusta nada que _____ (haber) tanta gente en la playa.
3. ¿No te parece raro que Blanca no _____ (venir) con nosotros?
4. Es fantástico que _____ (estar, nosotros) otra vez juntos después de tanto tiempo.
5. Es poco probable que mañana _____ (hacer) buen tiempo.
6. Me sorprende que todo _____ (ser) tan caro.
7. Me alegro de que ya no _____ (tener, tú) problemas.
8. Me fastidia que Tomás _____ (irse) siempre tan pronto.
9. No es cierto que yo _____ (salir) con el hermano de Santiago.
10. No hace falta que les _____ (decir, tú) la verdad a tus padres.
11. No creo que _____ (valer) la pena explicárselo.
12. ¿No le molesta que no _____ (saber, vosotros) nada sobre la historia de España?
13. Le pido a usted que me _____ (traducir) este fax cuanto antes.
14. No he dicho que tus hijos _____ (ver) demasiadas películas de acción y violencia.
15. Mamá dice que _____ (poner, nosotros) la mesa ahora mismo.
16. Me da rabia que mis padres siempre le _____ (dar) más dinero a mi hermana mayor.

7.59 Subjunktiivin perfekti.

*

Täydennä lauseet vihjeiden mukaan.

1. No vamos a ninguna parte antes de que _____ (*te olette syöneet*).
2. Es increíble que _____ (*et ole nähnyt sitä*) todavía.
3. Nos alegramos de que mis abuelos _____ (*ovat voineet*) venir a la boda.
4. No creo que tu marido _____ (*on saapunut*) al trabajo todavía.
5. Siento que _____ (*emme ole soittaneet*) antes.
6. No es cierto que _____ (*olen ollut*) perezosa.
7. Yo no digo que lo _____ (*te olette tehnyt*) usted.
8. ¿Por qué no vienes en cuanto _____ (*ovat lähteneet pois*) los invitados?


7.60 Subjunktiivin preesens vai infinitiivi?

**

Käännä lauseet espanjaksi.

1. Haluan, että tulet tänne heti.
2. Totta kai haluan mennä sinne.
3. En pidä yhtään siitä, että poltat niin paljon.
4. Minusta on mukava syödä, kun katselen telkkaria.
5. Toivon, että huomenna kaikki menee hyvin.
6. Toivon näkeväni hänet pian.
7. Pyydäkö, että hän soittaa sinulle?
8. Olen pahoillani, että olen myöhässä.
9. Olen pahoillani, ettemme voi tulla tänä iltana.

7.61 **Että-lauseet: sama subjekti / eri subjekti.**
**
Jatka virkkeitä mallin mukaan.

 Tengo que terminar la traducción **antes de que salgamos.**
Tengo que terminar la traducción **antes de salir.**

1. Tienes que sacar la basura ... (empezar, la película).
2. Tenéis que marcharos ... (volver a casa, mis padres).
3. Tenemos que comprar un coche ... (nacer, el bebé).
4. Tienes que llamarlo ... (irse, tú).
5. Tenemos que fregar los platos ... (venir, los invitados).
6. Tenéis que hacer los deberes ... (ver la tele, vosotros).
7. Tengo que hablar con el jefe ... (tomar la decisión, yo).
8. Tengo que explicárselo todo a Paco ... (sospechar algo, él).
9. Tienes que devolverle el libro ... (enfadarse, ella).
10. No puedo pagar el alquiler ... (cobrar, yo).
11. No podemos hacer nada ... (llamarnos, ellos).
12. No puedes empezar ... (decirte, yo, lo que hay que hacer).

7.62 **Käännä lauseet espanjaksi.**
**

1. Sano se hänelle ennen kuin hän lähtee.
2. Sano se minulle ennen kuin lähdet.
3. Hän sanoi sen minulle ennen kuin hän lähti.
4. Sanon sen sinulle, jotta tiedät sen.
5. Kysyn sitä sinulta, jotta ymmärtäisin sinua paremmin.
6. Lähetän sen sinulle sillä ehdolla, että et näytä sitä kenellekään.
7. Et voi ostaa sitä ilman että olemme nähneet sen.
8. En halua ostaa sitä ilman että olen nähnyt sen.
9. Voit katsella sitä siihen asti kun palaan.
10. Aiomme tanssia kunnes väsymme.
11. Käyn suihkussa sen jälkeen kun olen syönyt aamiaista.
12. Voimme lähteä sen jälkeen kun olet pessyt hampaasi.
13. Olen hyvin pahoillani, etten ole soittanut sinulle aiemmin.
14. Kadun sitä, että sanoin sen hänelle.

Yksipersonaiset/persoonattomat lauseet

7.63 **Täydennä lauseet vihjeiden mukaan.**
*/**

1. Es increíble que las entradas _____ (costar) tanto.
2. Es fantástico que _____ (poder, tú) venir mañana.
3. Es verdad que me _____ (parecer) un poco complicado.
4. Es raro que a Pedro no le _____ (gustar) las películas de Almodóvar.
5. Está claro que sus padres lo _____ (saber) todo.
6. Es interesante que ahora _____ (pensar, vosotros) de esa manera.
7. Es horrible que sus padres _____ (ser) tan egoístas.
8. Es cierto que _____ (tener, nosotros) demasiado trabajo.
9. Está bien que _____ (haber) menos gente ahora.
10. Es posible que Pablo y Teresa _____ (volver) hoy.
11. Es evidente que los dos _____ (estar) muy contentos con los resultados.
12. No es verdad que le _____ (pagar, ellos) demasiado.

Tunne, tahto, vaikuttaminen

7.64 **Täydennä lauseet vihjeiden mukaan.**
*/**

1. Me alegro de que _____ (estar, tú) aquí otra vez.
2. Siento mucho que no _____ (poder, nosotros) ir a tu fiesta.
3. Me sorprende que su marido _____ (ser) tan tonto.
4. Me molesta muchísimo que _____ (decir, tú) cosas así.
5. Sergio quiere que _____ (ir, nosotros) a su casa.
6. Raúl nos pide que le _____ (ayudar, nosotros) a limpiar la casa.
7. ¿Prefieres que lo _____ (hacer, nosotros) ahora mismo?
8. Sus opiniones hacen que la gente _____ (pensar) que es un poco rara.

9. Es hora de que le _____ (decir, tú) la verdad.
10. Os recomiendo que _____ (quedarse, vosotros) en casa.

creer, pensar, parecer, decir

7.65 Täydennä lauseet vihjeiden mukaan.
*/**

1. Creo que _____ (tener, ellos) miedo.
2. No creo que _____ (ser) posible.
3. Me parece que _____ (salir, ellos) juntos.
4. Los dos dicen que _____ (estar) muy contentos.
5. No me parece que _____ (querer, ellos) quedarse aquí.
6. Pienso que este lugar le _____ (gustar) mucho.

Relatiivilauseet

7.66 Täydennä lauseet vihjeiden mukaan.
*/**

1. Tengo aquí un libro que te _____ (ir) a gustar mucho.
2. ¿Tienes alguna película que _____ (poder, nosotros) ver?
3. Conozco a una chica que _____ (trabajar) en la misma empresa que Ángel.
4. ¿Conoces a alguien que _____ (saber) algo de ordenadores?
5. No conozco a nadie que _____ (hablar) chino.
6. Estoy buscando algo que le _____ (poder, yo) regalar.
7. Ahora he encontrado algo que le _____ (poder, yo) regalar.
8. Desgraciadamente no tengo aquí el diccionario que _____ (querer, tú) ver.
9. No conozco a nadie que _____ (ser) tan tonto como tú.
10. ¿Hay gente que _____ (pensar) así? – Sí, estoy seguro de que hay gente que _____ (pensar) así.

Konjunktiosivulauseet – aunque

7.67 Täydennä lauseet vihjeiden mukaan.
*/**

1. Te lo explico una vez más para que lo _____ (entender, tú) mejor.
2. Tengo que hacerlo antes de que _____ (volver) sus padres.
3. Mañana tengo que trabajar aunque _____ (ser) sábado.
4. No podemos salir sin que nos _____ (ver, ellos).
5. Tienes que mandarme un mensaje cuando _____ (saber, tú) algo.
6. Navego por Internet cuando _____ (estar, yo) solo en casa.
7. ¿Sabes cuándo _____ (pensar, él) volver?
8. Quiero que me llames en cuanto _____ (pasar) algo interesante.
9. Te lo puedo decir con tal de que no se lo _____ (contar, tú) a nadie.
10. Tú puedes quedarte aquí mientras yo _____ (ir) de compras.
11. Patricio no tendrá que preocuparse mientras _____ (estar) sus padres aquí.
12. Iremos a la playa mañana aunque no _____ (hacer) sol.

Yksipersonaiset lauseet

7.68 Käännä lauseet espanjaksi.

1. Suoraan sanoen on fantastista, että tulet tänne.
2. On todella omituista, etteivät he ole soittaneet.
3. On todella mielenkiintoista, ettei hän halua tehdä sitä.
4. Ei ole ollenkaan normaalia, että siellä on niin vähän väkeä.
5. Tietenkin on aivan mahdollista, etteivät he tiedä sitä vielä.
6. On selvää, ettei sitä voi tehdä niin lyhyessä ajassa.
7. On naurettavaa, että he sanovat, etteivät he voi tehdä mitään. – Sano muuta.
8. On todella uskomatonta, ettei siellä ole enempää väkeä. – Olet aivan oikeassa.
9. On kauheaa, että olet joutunut kärsimään niin paljon.

10. On yksinkertaisesti mahdotonta, että sillä olisi jotain tekemistä meidän kanssamme.
11. On hyvin todennäköistä, että he ovat jo lähteneet.
12. Pitää paikkansa, että se on hieman monimutkaista.
13. Ei ole totta, että olisin sanonut jotain sellaista hänen vanhemmilleen.
14. On totta, että se voi tuntua sinusta ensi näkemältä mahdottomalta.
15. On ilmeistä, ettei hän ole saanut sitä valmiiksi ajoissa.

Tunne, tahto, vaikuttaminen
creer, pensar, parecer, decir

7.69 Käännä lauseet espanjaksi.

1. Pedro ei pidä siitä, että puhut koko ajan siitä Pablon jutusta.
2. Minua häiritsee kauheasti se, etteivät he ole pystyneet tulemaan tänne.
3. Olen hyvin iloinen siitä, että olet täällä kanssani.
4. Olemme hyvin iloisia siitä, että voimme auttaa sinua.
5. Olen kauhean pahoillani siitä, että emme ole voineet tehdä enempää.
6. Olen pahoillani, että en voi jäädä tänne. Minua nimittäin odotetaan kotona.
7. Olemme hyvin tyytyväisiä siihen, että kaikki on sujunut niin hyvin.
8. Hän on hyvin tyytyväinen siihen, että hän on voinut ottaa osaa meidän kokouksiimme.
9. Eikö sinua ihmetytä, että he ovat myyneet sen? – Ei se ihmetytä minua ollenkaan.
10. Minusta tuntuu, että se on yksinkertaisesti mahdotonta.
11. Minusta tuntuu omituiselta, etteivät he ole vielä tulleet.
12. Rosasta tuntuu uskomattomalta, että olet voinut rakastua häneen.
13. Haluatko, että jään tänne? – Totta puhuen haluan, että lähdet pois.
14. Jorge pyytää meitä jäämään tänne torstaihin asti.
15. Pyydän, ettet sano Lauralle mitään. En nimittäin halua, että hän loukkaantuu.
16. He pyytävät minua selittämään sen Alfredolle niin pian kuin mahdollista.
17. Minun mielestäni on parempi (= Pidän parempana), että laitat ne varmuuden vuoksi jääkaappiin.
18. Onko teidän mielestänne parempi, että jätämme auton kotiin?
19. Toivon, että ymmärrät minua.
20. Tämä saa aikaan sen, että ne ovat niin kalliita.
21. Tämä on aiheuttanut sen, ettei siellä ole juuri ketään.

22. He haluavat, että faksaamme ne paperit Teresalle (= lähetämme ne paperit Teresalle faksilla).
23. Meidän on jo aika tehdä jotain näiden ongelmien kanssa.
24. Sinun on jo aika lähteä kotiin.
25. En halua, että tunnette olonne epä mukavaksi.
26. Luulen, ettei sitä voi tehdä tällä tavalla.
27. En usko, että se on niin vaikeaa kuin he sanovat.
28. Kukaan ei usko, että hän on valehdellut koko ajan.
29. Fernandosta tuntuu käsittämättömältä, että et ole koskaan ajatellut näitä asioita.

Relatiivilauseet

7.70

Käännä lauseet espanjaksi.

1. Minulla on sanakirja, jonka voin lainata sinulle, jos haluat.
2. Minulla ei valitettavasti ole mitään, mitä voisit lukea. Olen kauhean pahoillani.
3. Onko sinulla levyjä, joita voisimme kuunnella niissä perjantain juhlissa?
4. Tunnen erään tytön, joka on ollut monta kertaa Etelä-Amerikassa.
5. Tunnetko ketään, joka olisi ollut Väli-Amerikassa? – Valitettavasti en tunne ketään, joka olisi ollut siellä.
6. Miten on mahdollista, ettei siellä ole ketään, joka voisi auttaa meitä kääntämään sen tekstin?
7. Elli on jo kauan etsinyt espanjankielistä miestä, jonka kanssa hän voisi mennä naimisiin.
8. Nyt olen löytänyt erään henkilön, joka voi ratkaista kaikki meidän ongelmamme.
9. Haluan löytää jonkun halvan hotellin, joka ei ole kauhean kaukana keskustasta.
10. Firmamme etsii insinööriä, joka osaisi espanjaa.
11. Nyt olemme löytäneet insinöörin, joka osaa sekä espanjaa että suomea.
12. Onko jotain, mitä voisimme tehdä puolestasi?

7.71
*** Käännä lauseet espanjaksi.

1. Sinun on tehtävä jotain, ennen kuin on liian myöhäistä.
2. Minun on saatava kaikki valmiiksi, ennen kuin lähdän mihinkään.
3. Pyydä heitä viemään matkalaukut ylös, ennen kuin vieraat tulevat.
4. Selitän sinulle kaiken vielä kerran, jotta ymmärtäisit, mistä on kysymys.
5. Haluan ostaa sen lehden Robertolle, jotta hän näkisi ne kuvat omin silmin.
6. En pysty tekemään mitään ilman, että hän kritisoi minua koko ajan.
7. Teresa ei ole pitkään aikaan pystynyt tekemään käytännöllisesti katsoen mitään heidän tietämättään.
8. Olen aivan varma, ettet pysty tekemään sitä heidän huomaamattaan.
9. Ilmoita meille siinä tapauksessa, että saavut ennakoitua aikaisemmin.
10. Näytän ne valokuvat sinulle, kun tulet tänne.
11. Kun lähdet kotoa, laita kaikki ovet lukkoon.
12. Aion ostaa sen, kun saan palkan viidestoista päivä.
13. Sanon sen Lorenzolle, heti kun näen hänet.
14. Tunnen oloni epämukavaksi aina kun Sergio on täällä.
15. Teen sen valmiiksi heti kun minulla on vähän enemmän aikaa.
16. Faksaan ne paperit sinulle heti kun saavun toimistoon.
17. Sinun on ostettava se lehti heti kun se ilmestyy.
18. Kerron sinulle koko jutun heti kun vieraat ovat lähteneet.
19. Minä en ainakaan aio tehdä mitään, niin kauan kun he ovat täällä.
20. Minusta on paljon parempi odottaa siihen asti, kun saamme tietää lopulliset tulokset.
21. Olin Martan luona siihen asti, kun hänen veljensä palasi.
22. Minä ainakin aion ostaa sen, vaikka se onkin niin kallis.
23. Hän ainakin ostaisi sen, vaikka se maksaisikin yli kaksikymmentätuhatta.
24. Aion viettää koko viikonlopun maalla, vaikka olisikin huono ilma.
25. Aiotko lähteä ulos, vaikka sataa?

7.72
*** Käännä lauseet espanjaksi.

1. Voit tulla ihan milloin haluat.
2. Voit mennä sinne aivan kenen kanssa haluat.
3. Voit jättää auton aivan mihin haluat.
4. Voit polttaa ihan niin paljon kuin haluat, se ei häiritse minua.
5. Olen hyvin iloinen siitä, että olen voinut auttaa sinua.
6. Hän on hyvin iloinen siitä, että olet tullut tänne.
7. Sinun on ehdottomasti saatava kaikki valmiiksi, ennen kuin vieraat tulevat.
8. Meidän on otettava vähän rahaa pankkiautomaatista, ennen kuin lähemme lentokentälle.
9. En pysty tekemään mitään heidän huomaamattaan.
10. Hän tekee sen aina huomaamattaan.
11. Olen hyvin pahoillani, että en voi antaa sinulle enempää tietoja.
12. Olen hyvin pahoillani, ettet pysty osallistumaan meidän huomiseen kokouksemme.
13. Sano kaikille, että tulevat sisään.
14. Hän sanoo, että hän aikoo tulla tänne ylihuomenna.
15. Toivon, että voit tehdä sen, ennen kuin tapahtuu mitään vakavampaa.
16. Odotan, että Javier tulee takaisin.
17. Tietääkseni niitä on kymmenen.
18. Muistaakseni meitä oli melkein viisikymmentä. – Niin paljonko?